



Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.




Kamishibai's Editions



Tino the seahorse has a big belly.



Tino, el caballito de mar, tiene una gran barriguita.



Tino l'hippocampe a un gros bidon.


« Tino et l'orchestre du lagon » Texte et illustrations de Florence LAFLEUR - © Kamishibai's Éditions, 2026

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.


Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions




He likes to bend backward.
His belly swells like a ball or a balloon ready to burst.



Le gusta echarse hacia atrás.
Su barriga se hincha y se convierte en una pelota.
Una pelota grande y bien redonda.

2



Il aime se cambrer en arrière.
Son ventre gonfle et devient un ballon.
Une grosse balle bien tendue.


« Tino et Forchestre du lagon » Texte et illustrations de Florence LAFLEUR - © Kamishibai's Éditions, 2026

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.


Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



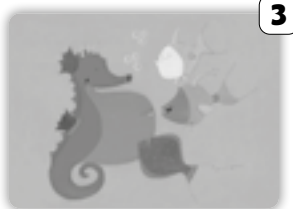
Kamishibai's Editions



So, one after the other, his friends pounce on his belly:
The big fish go **BOOM, BOOM!**



Entonces, sus amigos se lanzan sobre él, uno tras otro:
Los peces grandes, y suena: **IBUM. BUM. BUM!**



Alors, ses amis foncent dessus chacun leur tour:
Des gros poissons et ça fait **BOUM, BOUM, BOUM!**


« Tino et Forchestre du lagon » Texte et illustrations de Florence LAFLEUR - © Kamishibai's Éditions, 2026

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.


Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.




Kamishibai's Editions



The small fish go **PING, PING, PING!**



Y los peces pequeños, y suena: ¡**PING, PING, PING!**!

 4

Et des petits poissons et ça fait **PING, PING, PING!**


« Tino et Forchestre du lagon » Texte et illustrations de Florence LAFLEUR - © Kamishibai's Éditions, 2026

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.


Utilisez les boutons gauche et droit de la souris (ou la molette) pour faire défiler les planches.



Kamishibai's Editions




Gaspar, the crab wants to jump onto his tummy, but Tino always refuses because he fears the crab will pop his belly.



Gaspar el cangrejo quiere saltar sobre la barriga de Tino, pero Tino nunca quiere: tiene miedo de que el cangrejo le pinche su barriguita.

5



Gaspar le crabe veut se lancer sur la bedaine de Tino, mais Tino ne veut jamais: Il a peur que le crabe crève son bidon.

« Tino et Forchestre du lagon » Texte et illustrations de Florence LAFLEUR – © Kamishibai's Éditions, 2026

© Kamishibai's éditions, toute reproduction interdite.